

# BEKO

**SSA 29000**

PL

Instrukcja użytkowania

D

Gebrauchsanweisung

HU

Használati útmutató

SK

Návod na obsluhu





## **UWAGA!**

Aby zapewnić normalną eksploatację chłodziarki, w której zastosowano całkowicie przyjazny środowisku naturalnemu czynnik chłodniczy R 600a (łatwopalny), należy przestrzegać następujących reguł:

- Nie wolno blokować swobodnego przepływu powietrza wokół chłodziarki.
- Do przyspieszenia rozmrażania nie wolno używać żadnych narzędzi mechanicznych innych, niż zalecane przez producenta.
- Nie wolno uszkodzić obwodu chłodniczego.
- Wewnątrz komory przeznaczonej do przechowywania żywności nie wolno używać żadnych urządzeń elektrycznych innych, niż zalecane przez producenta.

## **UPOZORNĚNÍ!**

Aby byl zajištěn normální provoz vaší chladničky, která používá pro životní prostředí zcela neškodné chladicí médium R600a (vznětlivé), musíte dodržet následující pravidla:

- Nebráňte ve volné cirkulaci vzduchu kolem přístroje.
- Nepoužívejte mechanická zařízení pro zrychlení odmražení kromě těch, která jsou doporučena výrobcem.
- Nelikvidujte chladicí okruh.
- Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostoru pro potraviny kromě těch, která by mohl doporučit výrobce.

## **FIGYELMEZTETÉS!**

Az R 600a (gyúlékony) teljesen környezetbarát hűtőgázzal működő hűtőberendezés normál üzemeltetése érdekében kövesse a következő szabályokat:

- Ne akadályozza meg a levegő keringését a készülék körül!
- Ne használjon más mechanikus eszközöket a gyorsabb felolvasztás érdekében, mint amit a gyártó ajánl!
- Ne károsítsa a hűtőközeg keringési rendszerét!

Ne használjon más elektromos eszközöket a hűtőgép ételtároló részében, mint amiket a gyártó javasol!

## **VÝSTRAHA!**

Na zabezpečenie normálnej prevádzky chladničky, ktorá používa úplne ekologicky bezpečné chladivo R 600a (horľavé len pri určitých podmienkach), musíte dodržiavať tieto pravidlá:

- Nebráňte voľnej cirkulácii vzduchu okolo spotrebiča.
- Nepoužívajte mechanické prístroje na urýchľovanie rozmrazovacieho procesu iné, ako odporúča výrobca.
- Nepoškodte chladiaci okruh.
- Vo vnútri signalizačného priečinka na potraviny nepoužívajte iné elektrické spotrebiče ako tie, ktoré odporúča výrobca.

## PL Spis treści

Bezpieczeństwo przede wszystkim /1
Wymagania elektryczne /2
Instrukcje transportowe /2
Instrukcje instalacyjne /2
Poznaj swoją chłodziarkę /3
Sugerowane ułożenie żywności w chłodziarce /3
Regulacja i nastawianie temperatury /4
Przed uruchomieniem /4
Rozmrażanie /5
Wymiana żarówki oświetlenia wewnętrznego /5
Przenoszenie drzwiczek /5
Czyszczenie i konserwacja /5
Co trzeba, a czego nie należy robić /6
Odgłosy pracy chłodziarki /6
Usuwanie problemów /7
Dane techniczne /8

## CZ Rejstřík

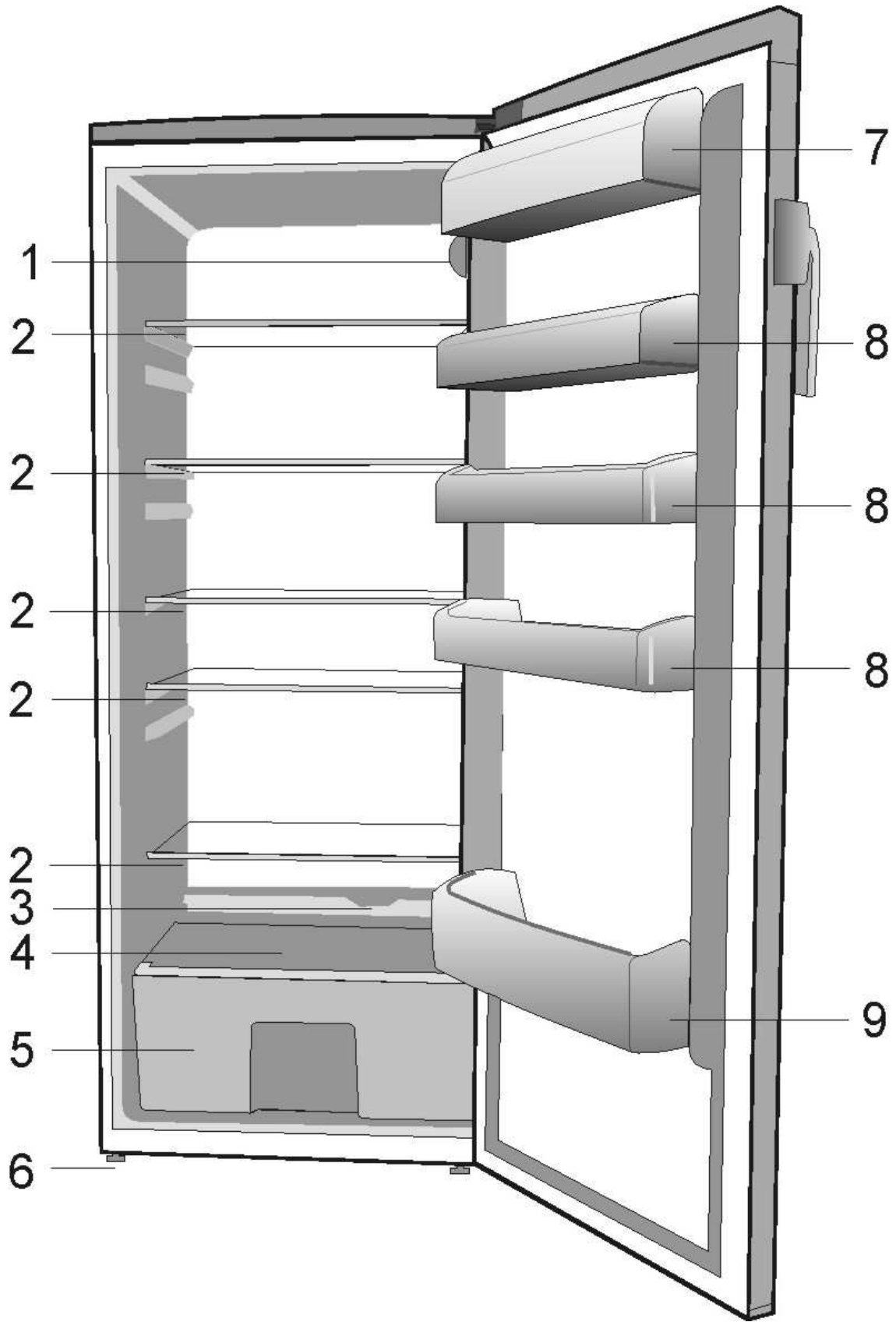
Bezpečnost především /9
Elektrické požadavky /10
Pokyny pro transport /10
Pokyny pro instalaci /10
Seznámení s vaším spotřebičem /11
Doporučené rozložení potravin ve spotřebiči /11
Kontrola a nastavení teploty /12
Před spuštěním /12
Odmrazování /13
Výměna vnitřní žárovky /13
Změna pozice dvířek /13
Čištění a péče /13
Co dělat a co nedělat /14
Informace o provozních hlucích /15
Odstraňování potíží /15
Technická data /16

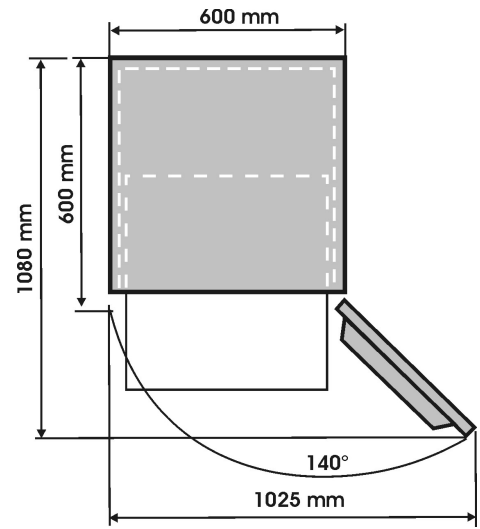
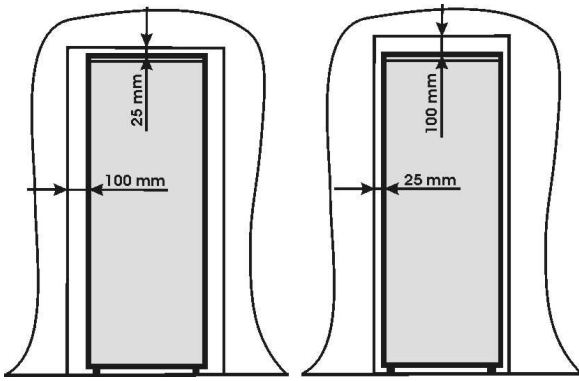
## HU Tartalomjegyzék

Első a biztonság /17
Elektromos követelmények /18
Szállítási utasítások /18
Beüzemelési utasítások /18
Ismerje meg készülékét /19
A hűtőszekrényben lévő étel javasolt elrendezése /19
Hőmérsékletszabályozás és -beállítás /20
Működtetés előtt /20
Kiolvasztás /21
Belső villanykörte cseréje /21
Ajtó áthelyezése /21
Tisztítás és ápolás /21
Kötelező és tilos dolgok /22
Információ az üzemeltetési zajokról /23
Problémakeresés /23
Technikai adatok /24

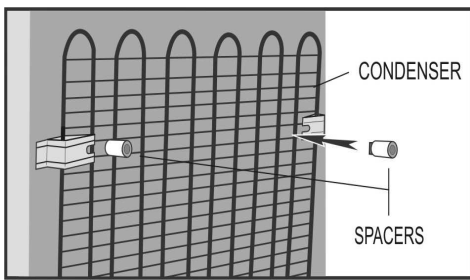
## SK Obsah

Bezpečnosť nadovšetko /25
Elektrické požiadavky /26
Prepravné pokyny /26
Pokyny na inštaláciu /26
Spoznajte spotrebič /27
Navrhované rozmiestnenie potravín v chladničke /27
Regulácia a nastavenie teploty /28
Pred uvedením do prevádzky /28
Rozmrazovanie /29
Výmena žiarovky vnútorného osvetlenia /29
Premiestnenie dverí /29
Čistenie a údržba /29
Čo sa má a čo sa nesmie robiť /30
Informácie o prevádzkovom hluku /31
Riešenie problémov /31
Technické údaje /32

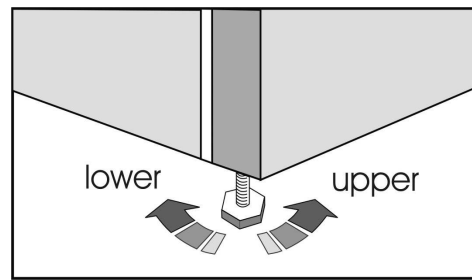




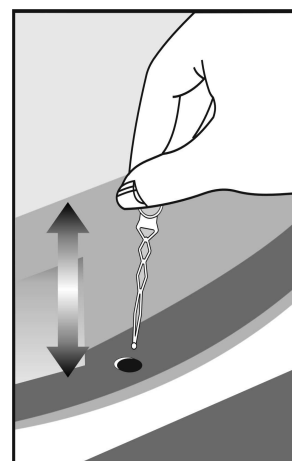
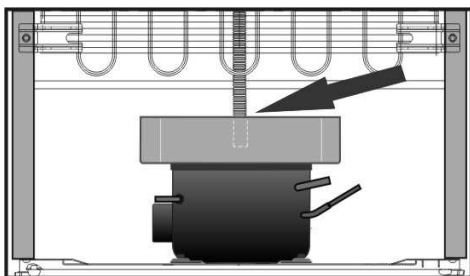
2

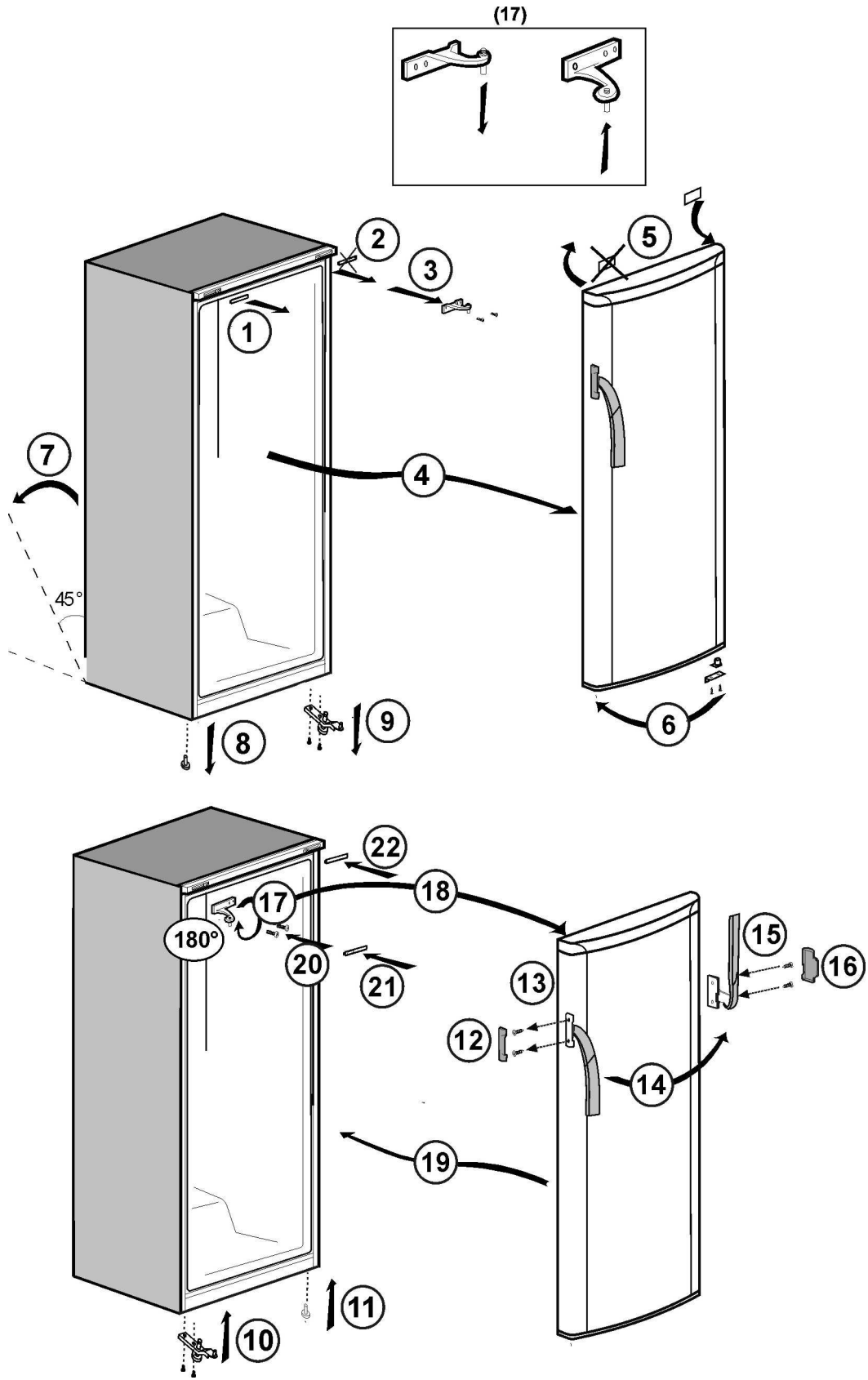


3



4





Gratulujemy wyboru urządzenia o wysokiej jakości produkcji firmy **BEKO**, zaprojektowanego do wieloletniego użytkowania.

### ***Przed wszystkim bezpieczeństwo!***

Prosimy nie przyłączać chłodziarki do prądu, dopóki nie zostanie usunięte całe opakowanie i zabezpieczenia na czas transportu.

- Przed włączeniem należy chłodziarkę postawić w pionie na co najmniej 4 godziny, aby przywrócić prawidłowy stan oleju w sprężarce.
  - Jeśli pozbywa się starej chłodziarki z zamkiem lub zatraskiem w drzwiczkach, należy wyłamać lub uszkodzić zamek, aby na pewno pozostawić ją w bezpiecznych warunkach, tak aby nie mogły zamknąć się w niej dzieci.
  - Urządzenie to można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
  - Nie wolno pozbywać się chłodziarki poprzez spalanie jej. W izolacji chłodziarki zastosowano pozbawione CFC substancje łatwopalne. Sugerujemy, aby skontaktować się z miejscowymi władzami w celu zasięgnięcia informacji o możliwościach prawidłowego złomowania chłodziarki.
  - Nie zalecamy użytkowania tej chłodziarki w nieogrzewanym, zimnym pomieszczeniu. (np. w garażu, szklarni, przybudówce, szopie, altance, itp.) Aby uzyskać możliwie najlepsze osiągi i uniknąć kłopotów przy pracy tej chłodziarki warto uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może spowodować utratę prawa do bezpłatnego serwisu w okresie gwarancyjnym.
- Prosimy zachować tę instrukcję w bezpiecznym miejscu do wglądu w przyszłości.

**Urządzenie to nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, czy bez odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, o ile nie zapewni się im nadzoru lub instrukcji jego użytkowania ze strony osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy zapewnić opiekę dzieciom, aby nie bawiły się chłodziarką.**

## Wymogi elektryczne

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka w ścianie należy upewnić się, że napięcie i częstotliwość podane na tabliczce znamionowej wewnątrz chłodziarki odpowiadają parametrom domowej sieci zasilającej.

Zalecamy, aby chłodziarkę tę przyłączyć do elektrycznej sieci zasilającej poprzez wyłączane i chronione bezpiecznikiem gniazdko umieszczone w dostępnym miejscu.

### **Uwaga! Urządzenie to musi być uziemione**

Naprawy urządzeń elektrycznych wykonywać mogą tylko wykwalifikowani technicy.

Nieprawidłowe wykonanie napraw przez niewykwalifikowane osoby grozi użytkownikom urządzenia poważnymi konsekwencjami.

### **UWAGA!**

W urządzeniu tym zastosowano gaz R 600a, przyjazny środowisku naturalnemu, ale łatwopalny. Podczas transportu i ustawiania chłodziarki należy uważać, aby nie uszkodzić jej systemu chłodniczego. Jeśli system chłodniczy ulegnie uszkodzeniu i ulatnia się z niego gaz, należy trzymać chłodziarkę z dala od źródeł zapłonu i przez jakiś czas przewietrzyć pomieszczenie.

**UWAGA** - W celu przyspieszenia procesu rozmrażania chłodziarki nie należy używać żadnych urządzeń mechanicznych ani innych środków poza zalecanymi przez jej producenta.

**UWAGA** - Nie wolno uszkodzić obwodu czynnika chłodniczego

**UWAGA** – Wewnątrz komór chłodziarki do przechowywania żywności nie wolno używać żadnych urządzeń elektrycznych, o ile nie są z rodzaju zalecanego przez jej producenta.

## Instrukcje transportowe

1. Chłodziarkę należy transportować tylko w pozycji pionowej. Opakowanie, w którym dostarczono chłodziarkę, musi pozostać nienaruszone podczas transportu.
2. Chłodziarki nie należy uruchamiać przez co najmniej 4 godziny po zainstalowaniu aby umożliwić ustabilizowanie się systemu.

Może także trzeba będzie odczekać pięć minut pomiędzy włączeniem wtyczki i załączeniem chłodziarki.

3. Nieprzestrzeganie powyższego zalecenia może skutkować uszkodzeniem chłodziarki, za które nie będzie odpowiadał jej wytwórca.

4. Chłodziarkę należy chronić przed deszczem, wilgocią i chłodem.

### **Uwaga !**

- Podczas czyszczenia i transportu chłodziarki należy uważać, aby nie dotykać spodu metalowych przewodów sprężarki z tyłu chłodziarki, ponieważ może to spowodować skaleczenia palców i rąk.

- Nie należy stawać ani siadać na chłodziarce, ponieważ nie przewidziano tego przy jej projektowaniu. Można zrobić sobie krzywdę, lub uszkodzić chłodziarkę.

**UWAGA** - Upewnijcie się, że elektryczny przewód zasilający nie uwiązł pod chłodziarką w trakcie jej ustawiania i przesuwania, ponieważ mogłoby to go uszkodzić.

- Nie można pozwolić, aby chłodziarką bawiły się dzieci, ani manipulowały jej pokrętłami i przyciskami.

## Instrukcje instalacyjne

1. Nie należy używać chłodziarki w pomieszczeniu, w którym w nocy, a zwłaszcza w zimie, temperatura może spaść poniżej +10OC, ponieważ przeznaczona jest do pracy w temperaturach otoczenia pomiędzy +10OC a +32OC. Przy niższych temperaturach chłodziarka może nie działać, czego skutkiem będzie skrócenie dopuszczalnego okresu przechowywania żywności.

2. Nie należy ustawiać chłodziarki w pobliżu kuchenek ani grzejników, a także bezpośrednio w polu działania promieni słonecznych, ponieważ powoduje to dodatkowe obciążenie jej funkcjonowania. Jeśli chłodziarkę zainstalowano obok źródła ciepła lub chłodziarki, po bokach należy zachować następujące minimalne odstępy:  
od kuchenek 30 mm  
od grzejników 300 mm  
od chłodziarek 25 mm



3. Aby zapewnić swobodny przepływ powietrza, należy wokół chłodziarki pozostawić wystarczająco wiele wolnej przestrzeni (Rys. 2).

• Otwórz drzwiczki chłodziarki, aby ustawić odstęp pomiędzy chłodziarką a ścianą (Rys. 3).

4. Chłodziarkę należy ustawić na równej powierzchni. Obie przednie nóżki można nastawiać według potrzeb. Aby zapewnić pionowe ustawienie chłodziarki należy nastawić przednie nóżki kręcąc nimi w zgodzie z kierunkiem wskazówek zegara lub przeciwnie doń, aż chłodziarka stać będzie pewnie na podłodze. Prawidłowe ustawienie nóżek zapobiega nadmiernym drganiom i hałasowi (Rys. 4).

5. Aby przygotować chłodziarkę do pracy należy zastosować się do instrukcji w rozdziale („Czyszczenie i konserwacja”).

### **Poznaj swoją chłodziarkę (Rys. 1)**

- 1 - Oprawa termostatu i lampki
- 2 - Nastawialne półki komory chłodziarki
- 3 - Zbiornik wody
- 4 - Pokrywa pojemnika na świeże warzywa
- 5 - Pojemniki na świeże warzywa
- 6 - Nastawialna nóżka
- 7 - Półki na słoiki
- 8 - Półki na butelki

### **Sugerowane ułożenie żywności w chłodziarce**

Wskazówki jak najlepiej wykorzystać przestrzeń przechowania żywności i zapewnić jego higienę.

1. Urządzenie to służy do krótkoterminowego przechowywania świeżej żywności i napojów.

2. Potrawa gotowane należy przechowywać w hermetycznych pojemnikach, najlepiej na któreś z wyjmowanych półek.

3. Świeże produkty w opakowaniu można przechowywać na półkach. Świeże owoce i warzywa należy oczyścić i przechowywać w pojemnikach na warzywa.

4. Butelki należy przechowywać na półkach wewnątrz drzwiczek.

5. Surowe mięso należy przechowywać w woreczkach plastikowych na najniższej półce. Nie może się stykać z potrawami gotowanymi, aby nie uległo zanieczyszczeniu. Ze względów bezpieczeństwa surowego mięsa nie należy przechowywać dłużej niż przez dwa do trzech dni.

6. W celu zapewnienia największej wydajności chłodzenia nie należy przykrywać wyjmowanych półek papierem ani żadnym innym materiałem, aby umożliwić swobodny przepływ chłodnego powietrza.

7. Półki te wyposażone są w stopnie z tyłu i można je odchyłać, aby przechowywać butelki. Ustawiając, należy wyjąć półki z rowków.

8. Aby przechylić półkę, jej tył oprzyj o jeden stopień niżej niż jej przód. Aby wyjąć przechyloną półkę, najpierw uwolnij jej tył z podparcia o jeden poziom niżej niż przód. Aby wyjąć przechyloną półkę, najpierw uwolnij jej tył z rowków, a potem wyciągnij.

9. Oleju roślinnego nie należy przechowywać na półkach w drzwiczkach. Żywność należy przechowywać opakowaną, zawiniętą, lub przykrytą. Gorące potrawy i napoje powinny ostygnąć przed chłodzeniem. W chłodziarce nie wolno przechowywać substancji wybuchowych.

Wysokoprocentowe alkohole należy przechowywać w pozycji pionowej w szczelnie zamkniętych pojemnikach. Nie należy przechowywać w puszkach resztek żywności puszkowanej.

10. Przechowywanie w temperaturach ok. 0 stopni szkodzi pewnym owocom i warzywom. Należy zatem opakowywać ananasy, melony, ogórki, pomidory i podobną żywność w torebki polietylenowe.

## **Regulacja i nastawianie temperatury**

Temperaturę wewnątrz można regulować przyciskiem z termostatu.

Temperatura wewnątrz chłodziarki może wahać się zależnie od warunków jej użytkowania, np. umiejscowienia, temperatury otoczenia, częstotliwości otwierania drzwi, ilości żywności. Pozycja przycisku termostatu zmieniać się będzie zależnie od tych warunków. Generalnie, przy temperaturze otoczenia 25°C przycisk termostatu ustawiony będzie w pozycji środkowej.

Należy unikać ustawiania termostatu w pewnych pozycjach, przy których chłodziarka pracuje bez przerwy. Może to obniżyć temperaturę poniżej 0°C, a zatem napoje i świeża żywność mogą zamarzać, a lód nadmiernie narastać na ściankach wewnętrznych. Wszystko to może doprowadzić do spadku skuteczności chłodzenia (zwiększonego zużycia energii).

## **Przed uruchomieniem**

### **Ostateczne sprawdzenie**

Przed uruchomieniem chłodziarki sprawdźcie, czy:

1. Nóżki ustawiono tak, że chłodziarka stoi idealnie równo.
2. Wnętrze jest suche, a powietrze może swobodnie krążyć z tyłu.
3. Wnętrze jest czyste, jak zaleca się w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
4. Wtyczkę wetknięto w gniazdko w ścianie i włączono jego zasilanie. Po otwarciu drzwiczek zapali się światło we wnętrzu.

### **Oraz zwróćcie uwagę, że:**

5. Po uruchomieniu sprężarki usłyszycie jej szum. Także płyn i gaz zamknięte w systemie chłodzenia mogą wydawać pewne odgłosy, niezależnie od tego, czy sprężarka pracuje, czy nie. Jest to całkiem normalne.
6. Niewielka falistość górnej powierzchni komory jest całkiem normalna, wynika z zastosowanego procesu wytwórczego i nie jest defektem.
7. Zalecamy nastawienie pokrętki termostatu w pozycji środkowej i monitorowanie temperatury, aby zapewnić utrzymywanie przez chłodziarkę pożądanego temperatury przechowywania (patrz rozdział „Regulacja i nastawianie temperatury”).
8. Nie należy wkładać żywności do chłodziarki zaraz po jej włączeniu. Poczekajcie, aż osiągnięta zostanie właściwa temperatura przechowywania. Zalecamy sprawdzanie temperatury dokładnym termometrem (patrz rozdział „Regulacja i nastawianie temperatury”).

## Rozmrażanie

Komora chłodziarki odszrania się automatycznie. Woda ze szronu spływa do rury spustowej poprzez kanał zbiorczy i wyparowuje ze specjalnego zbiornika z tyłu chłodziarki. **(Rys. 5)**

W trakcie rozmrażania na tylnej ścianie komory chłodniczej, gdzie umieszczony jest ukryty parownik, mogą formować się kropelki wody. Niektóre z nich mogą pozostać na wykładzinie ścianki i ponownie zamarznąć po zakończeniu rozmrażania. Do usuwania takich ponownie zamrożonych kropelek nie należy używać szpiczastych, ani zaokrąglonych przedmiotów, takich jak noże czy widelce. Jeśli kiedykolwiek rozmrożona woda nie spływa z kanału ściekowego, należy sprawdzić, czy nie zablokowały go jakieś okruchy żywności. Rurę spustową czyścić można przepychając specjalnym dołączonym plastikowym trzpieniem.

Sprawdź, czy rura ta jest trwale umieszczona z końcem w tacy zbiorczej na sprężarce, aby zapobiec rozlewaniu się wody na instalacje elektryczne i podłogę. **(Rysunek 6)**

## Wymiana żarówki oświetlenia wewnętrznego

W razie awarii oświetlenia należy wyłączyć zasilanie w gniazdku elektrycznym i wyjąć z niego wtyczkę przewodu zasilającego. Następnie należy sprawdzić, czy żarówka jest bezpiecznie wkręcona w oprawkę. Należy włożyć wtyczkę zasilającą do gniazdka i włączyć chłodziarkę.

Jeśli światło nadal nie działa, w najbliższym sklepie ze sprzętem elektrycznym zaopatrzyć się w nową żarówkę 15 W (maks.) z końcówką z gwintem E14, a następnie zastąpić nią starą żarówkę.

Należy natychmiast ostrożnie pozbyć się przepalonej żarówki.

## Przenoszenie drzwiczek

Prosimy postępować w kolejności liczb **(Rys. 7)**

## Czyszczenie i konserwacja

1. Zalecamy, aby przed czyszczeniem odłączyć zasilanie gniazdka elektrycznego i wyjąć z niego wtyczkę przewodu zasilającego.

2. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych ostrych narzędzi ani szorstkich substancji, mydła, domowych środków czystości, detergentów, ani wosku do polerowania.

3. Szafkę chłodziarki należy czyścić letnią wodą, a następnie wytrzeć do sucha.

4. Wnętrze należy czyścić ściereczką zamoczoną i wyżętą w roztworze jednej łyżeczki do herbaty sody oczyszczonej w 0,5 litra wody, a następnie wytrzeć do sucha.

5. Należy uważać, aby do skrzynki regulacji temperatury nie dostała się woda.

6. Jeśli chłodziarka ma być nieużywana przez dłuższy okres czasu, należy ją wyłączyć i całkowicie opróżnić z żywności, oczyścić i pozostawić z uchylonymi drzwiczkami.

7. Raz do roku należy odkurzaczem usunąć kurz, który zbiera się na sprężarce umieszczonej z tyłu chłodziarki.

8. Regularnie sprawdzajcie stan uszczelek w drzwiczkach, aby upewnić się, że nie są zabrudzone okruchami żywności.

9. Nie wolno:

- czyścić chłodziarki nieodpowiednimi środkami, np. wyrobami na bazie ropy naftowej,
- w jakikolwiek sposób poddawać ją działaniu wysokich temperatur,
- szorować, skrobać itp. szorstkimi materiałami.

10. Dbajcie o to, aby plastikowy pojemnik z tyłu chłodziarki, w którym zbiera się rozmrożona woda, był zawsze czysty. Jeśli chcecie wyjąć to korytko, aby je umyć, postępujcie według poniższej instrukcji:

- Wyłączcie zasilanie w gniazdku elektrycznym i wyjmijcie z niego wtyczkę przewodu zasilającego.
- Przy pomocy szczypiec delikatnie poluzujcie śrubę na sprężarce, tak aby można było wyjąć korytko.
- Podnieście je.
- Umyjcie i wytrzyjcie do sucha.
- Zamontujcie je z powrotem wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

**Co trzeba, a czego nie należy robić**

- Trzeba** - Regularnie czyścić i odszraniać chłodziarkę.
- Trzeba** - Umieszczać surowe mięso i drób pod potrawami gotowanymi i nabiałem.
- Trzeba** - Przechowywać żywność nie dłużej niż to konieczne i przestrzegać terminów przydatności do spożycia podanych na opakowaniach.
- Trzeba** - Obierać warzywa z wszelkich niepotrzebnych liści i oczyścić z ziemi.
- Trzeba** - Pozostawiać sałatę, kapustę, pietruszkę oraz kalafiory na łądygach.
- Trzeba** - Sery najpierw zawijać w papier tłuszczoodporny, a potem w woreczek plastikowy, wycisnąwszy zeń tyle powietrza, ile się da. Najlepsze rezultaty osiągniecie wyjmując żywność z komory chłodziarki na godzinę przed jedzeniem.
- Trzeba** - Luźno zawijać surowe mięso i drób w folie plastikową lub aluminiową. Zapobiega to wysychaniu.
- Trzeba** - Zawijać ryby i podroby w woreczki plastikowe.
- Trzeba** - Żywność o silnej woni lub łatwo wysychającą zawijać w woreczki plastikowe lub folię aluminiową, albo zamykać w hermetycznie szczelnych pojemnikach.
- Trzeba** - Staranie opakować chleb, aby zachował świeżość.
- Trzeba** - Chłodzić białe wino, piwo i wodę mineralną przed podaniem.

- Nie wolno** - Przechowywać bananów w komorze chłodziarki.
- Nie wolno** - Przechowywać melonów w chłodziarce. Można je krótko schładzać, o ile są opakowane, aby zapobiec przenoszenia ich smaku na inną żywność.
- Nie wolno** - Pozostawiać na dłużej drzwiczki, bo powoduje to komory chłodziarki. Chłodziarkę zaprojektowano wyłącznie do przechowywania jadalnych produktów żywnościowych.
- Nie wolno** - Przykrywać półek żadnymi materiałami ochronnymi, które mogą zakłócać obieg powietrza.
- Nie wolno** - Przechowywać w chłodziarce żadnych substancji trujących lub niebezpiecznych. Zaprojektowana ją wyłącznie do przechowywania jadalnych produktów żywnościowych.
- Nie wolno** - Spożywać żywności zamrożonej przez nadmiernie długi czas.
- Nie wolno** - Przechowywać żywności gotowanej i świeżej w tych samych pojemnikach. Należy ją opakować i przechowywać oddzielnie.
- Nie wolno** - Dopuszczać, aby rozmrażana żywność lub soki z niej kapały na inną żywność.

**Odgłosy pracy chłodziarki**

Aby stale utrzymać nastawioną temperaturę chłodziarka co jakiś czas włącza sprężarkę. Odgłosy, które temu towarzyszą, są całkiem normalne.

Gdy tylko chłodziarka osiągnie temperaturę roboczą, odgłosy automatycznie słabną.

Ten brzęczący odgłos wydaje silnik (sprężarka). Gdy silnik się włącza, odgłos ten może się na chwilę nasilić.

Odgłos musowania, bulgotania lub warkotu wydaje przepływ czynnika chłodziarki w rurach.

Kiedy termostat załącza lub wyłącza silnik daje się słyszeć odgłos kliknięcia.

Odgłos kliknięcia może pojawić się, gdy

- pracuje system automatycznego rozmrażania.,

- chłodziarka stygnie lub grzeje się (rozszerzenie materiału).

Jeśli odgłosy te nie są nadmiernie głośne, ich przyczyny nie są zapewne poważne i zazwyczaj bardzo łatwo je usunąć.

- Należy wyregulować wysokość nóżek, lub coś pod nie podłożyć.

- Nie dość miejsca wokół chłodziarki. Prosimy odsunąć ją od sprzętów kuchennych i innych urządzeń.

- Szuflady lub półki wypadły ze swoich miejsc lub uwięzły w nich – Prosimy sprawdzić wyjmowane elementy, a w razie potrzeby wyjąć je i ponownie włożyć.

- Butelki lub pojemniki dotykają się – Prosimy odsunąć je od siebie.

### **Usuwanie problemów**

Jeśli chłodziarka po włączeniu nie działa, sprawdźcie:

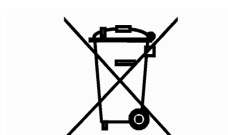
- Czy wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka i czy gniazdko jest zasilane prądem. (Aby sprawdzić zasilanie gniazdka, włączcie do niego inne urządzenie).
- Czy nie zadziałał bezpiecznik/ nie odłączono zasilania gniazdka/ nie odłączono zasilania całego pionu.
- Czy prawidłowo nastawiono regulator temperatury.
- Czy, jeśli wymieniono dostarczoną fabrycznie wtyczkę na przewodzie zasilającym, nowa wtyczka została prawidłowo przyłączona.

Jeśli mimo tego sprawdzenia chłodziarka nadal nie działa, skontaktujcie się ze sprzedawcą, od którego ją kupiliście.

Prosimy nie zaniedbać żadnego z tych sprawdzeń, ponieważ jeśli serwis nie wykryje awarii, zostanie pobrana opłata.

### **UWAGA!**

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

**Dane techniczne**

Nazwa producenta lub znak firmowy	<b>BEKO</b>
Typ urządzenia	<b>Chłodziarka</b>
Oznaczenie modelu	<b>SSA29000</b>
Klasa efektywności energetycznej (1)	A
Roczne zużycie energii (kWh/rok) (2)	171
Pojemność brutto/użytkowa całkowita (l)	295/286
Poziom hałas w [dB(A) re 1pW] (3)	41
Waga (kg)	45
Wysokość [cm]	151
Szerokość [cm]	59,5
Głębokość [cm]	60
Czynnik chłodniczy	R600 a
<p>(1) Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)</p> <p>(2) Rzeczywiste zużycie zależy od miejsca ustawienia urządzenia i warunków jego użytkowania</p> <p>(3) Pomiary zostały wykonane w warunkach laboratoryjnych</p>	

**BEKO**

NUMER PRODUKTU

MODEL

CHŁODZIARKA

POJEMNOŚĆ BRUTTO/NETTO

CZYNNIK CHŁODZĄCY R600a CH(CH<sub>3</sub>)<sub>3</sub>CZYNNIK SPIENIAJĄCY C<sub>5</sub> H<sub>10</sub>

KOMPRESOR 230 V ~ ; 50 HZ

WYPRODUKOWANO W RUMUNII



7501720011

SSA29000

Klasa SN

295/286

0,024 kg

90 W/0,50 A

Importer:

Beko S.A.

ul. Cybernetyki 7

02-677 Warszawa

[www.beko.com.pl](http://www.beko.com.pl)

Wyprodukowano w Rumunii

Blahopřejeme k výběru kvalitního spotřebiče **BEKO** který je určen pro mnoho let služby.

### **Bezpečnost především!**

Nezapojujte spotřebič do napájecí sítě, dokud neodstraníte všechny obalové a přepravní materiály.

- Před zapnutím nechte nejméně 4 hodin stát, aby se usadil olej v kompresoru.
- Pokud likvidujete starý spotřebič se zámkem nebo západkou na dveřích, rozlomte nebo zneškodněte zámek, aby byl v bezpečném stavu a dětem nehrozilo uvíznutí uvnitř.
- Tento spotřebič musí být používán pro stanovený účel.
- Neodkládejte spotřebič do ohně. Váš spotřebič obsahuje v izolační vrstvě látky bez CFC, které jsou hořlavé. Doporučujeme kontaktovat místní úřady pro informace o likvidaci a dostupných zařízeních.
- Nedoporučujeme používat tento spotřebič v nevytápěné chladné místnosti. (např. garáž, sklad, přístavba, kůlna, hospodářské stavení atd.)

Pro co nejlepší výkonnost a bezporuchovou službu vašeho spotřebiče je velmi důležité pozorně si přečíst tyto pokyny. Nedodržením těchto pokynů se vystavujete riziku zrušení možnosti servisu zdarma po dobu záruční lhůty.

Uschovejte tyto pokyny na bezpečném místě pro snadné vyhledání.

**Tento spotřebič není určen pro použití osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnou zkušeností a znalostmi, pokud jsou bez dohledu nebo pokynů o použití spotřebiče od osob zodpovídajících za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát se spotřebičem.**

## Elektrické požadavky

Před zasunutím zásuvky do sítě se ujistěte, že napětí a kmitočet na štítku uvnitř spotřebiče odpovídají vašemu zdroji.

Doporučujeme připojit tento spotřebič do sítě přes vhodně vypínanou a zajištěnou zásuvku na snadno dostupném místě.

## Upozornění! Tento spotřebič musí být uzemněn.

Opravy elektrického vybavení by měl provádět jen kvalifikovaný technik. Nesprávné opravy provedené nekvalifikovanou osobou představují riziko, které by mohlo mít kritické dopady pro uživatele spotřebiče.

### POZOR!

Tento spotřebič používá R 600a, což je plyn, který je šetrný k životnímu prostředí, ale je hořlavý. Během přepravy a upevňování výrobku je třeba dbát zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k poškození chladicí soustavy. Pokud je chladicí soustava poškozená a ze systému uniká plyn, udržte výrobek mimo otevřený oheň a nějakou dobu v místnosti větrejte.

**UPOZORNĚNÍ** – Nepoužívejte mechanické nástroje nebo jiné prostředky k urychlení procesu odmrazení s výjimkou těch, které doporučuje výrobce.

**UPOZORNĚNÍ** – Nepoškozujte chladicí obvod.

**UPOZORNĚNÍ** – Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostor na skladování potravin spotřebiče, pokud se nejedná o typy doporučené výrobcem.

## Pokyny pro přepravu

1. Spotřebič se smí přenášet jen ve svislé pozici. Obaly musí zůstat během přepravy neporušené.

2. Spotřebič nepoužívejte nejméně 4 hodiny po instalaci, aby se systém mohl usadit.

Možná bude také nutné počkat pět minut mezi zapojením a zapnutím spotřebiče.

3. Nedodržení výše uvedených pokynů by mohlo vést k poškození spotřebiče, za které výrobce nezodpovídá.

4. Spotřebič je třeba chránit proti dešti, vlhku a chladu.

### Důležité upozornění!

- Při čištění/přenášení spotřebiče se nedotýkejte spodní části kovových kabelů kondenzátoru na zadní straně spotřebiče, mohlo by dojít k poranění prstů a rukou.

- Nesedejte si a nestoupejte na horní okraj spotřebiče, jelikož na toto není určen. Mohli byste se zranit nebo poškodit spotřebič.

**UPOZORNĚNÍ** - Ujistěte se, že napájecí kabel není zachycen pod spotřebičem během a po přesouvání, mohlo by to poškodit kabel.

- Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem nebo manipulovat s ovladači.

## Pokyny pro instalaci

1. Nepřechovávejte spotřebič v místnosti, kde může teplota klesnout pod 10°C v noci a/nebo zejména v noci, jelikož je určen na provoz v teplotách mezi +10 a +32 stupni Celsia. Při nižších teplotách nemusí spotřebič fungovat, čímž poklesne doba skladovatelnosti potravin.

2. Neumisťujte spotřebič do blízkosti sporáků nebo radiátorů nebo na přímé sluneční světlo, dojde tím ke zvýšenému napětí funkcí spotřebiče. Při instalaci v blízkosti zdroje tepla nebo mrazničky udržujte minimální odstupy po stranách:

Od sporáků 30 mm

Od radiátorů 300 mm

Od mrazniček 25 mm

3. Ujistěte se, že kolem spotřebiče je dostatečný odstup tak, aby se zaručil volný oběh vzduchu (**Položka 2**).

- Otevřete dvířka chladničky a nastavte vzdálenost mezi chladničkou a stěnou (**Položka 3**).



4. Spotřebič by měl být umístěn na hladkém povrchu. Obě přední nožky lze nastavit dle potřeby. Abyste měli jistotu, že váš spotřebič stojí vzpřímeně, nastavte obě přední nožky tak, že jimi otočíte doprava nebo doleva, dokud není zajištěn pevný kontakt s podlahou. Správným nastavením nožek předejdete přílišným vibracím a hluku **(Položka 4)**.
5. Informace pro přípravu spotřebiče na použití naleznete v oddíle „Čištění a údržba“.

### **Seznámení s vaším spotřebičem (Položka 1)**

- 1 - Umístění termostatu a světla
- 2 - Nastavitelné poličky
- 3 - Kolektor vody
- 4 - Kryt přihrádek na čerstvé potraviny
- 5 - Přihrádky na čerstvé potraviny
- 6 - Nastavitelná nožka
- 7 - Polička na nádoby
- 8 - Polička na lahve

### **Doporučené rozložení potravin ve spotřebiči**

Návody pro optimální uskladnění a hygienu:

1. Tento spotřebič je pro krátkodobé ukládání čerstvých potravin a nápojů.
2. Vařené potraviny skladujte v neprodyšných nádobách a v ideálním případě na některé z vyjímatelných polic.
3. Čerstvé balené výrobky lze skladovat na polici. Čerstvé ovoce a zeleninu je třeba očistit a skladovat v přihrádkách na čerstvou zeleninu.
4. Láhve lze uchovat ve dveřní části.
5. Chcete-li skladovat syrové maso, zabalte je do polyetylenových sáčků a umístěte na nejnižší polici. Nenechte je přijít do kontaktu s vařenými potravinami, aby nedošlo ke kontaminaci. Z bezpečnostních důvodů skladujte syrové maso jen dva až tři dny.
6. Pro maximální účinnost by se neměly výsuvné police překrývat papírem nebo jinými materiály, aby studený vzduch mohl volně proudit.
7. Police jsou vybaveny zadními zarážkami a náklonem pro skladování lahví. Při nastavování zvedněte polici ze zářezů.
8. Polici nakloníte tak, že zadní stranu police umístíte o jednu úroveň pod přední stranu. Nakloněnou polici vyjmete tak, že nejprve uvolníte zadní stranu jedné úrovně pod přední stranou police. Pro vyjmutí nakloněné police nejprve uvolněte zadní stranu ze zářezů a zatáhněte.
9. Neskladujte rostlinný olej na policích ve dveřích. Potraviny uchovávejte zabalené, chráněné nebo překryté. Teplé potraviny a nápoje nechte před zchlazením vychladnout. Neskladujte v chladničce výbušné látky. Silný alkohol se musí skladovat ve vzpřímené pozici a pevně uzavřených nádobách. Zbývající potraviny z konzerv by se neměly skladovat v konzervách.
10. Některé ovoce a zelenina se mohou poškodit, pokud je skladujete při teplotách kolem 0°C. Ananas, meloun, okurky, raj čata a podobné druhy skladujte v polyetylenových sáčcích.

## Kontrola a nastavení teploty

Vnitřní teplotu lze nastavit pomocí tlačítek termostatu.

Teplota dosahovaná uvnitř přístroje by mohla kolísat podle podmínek používání: Umístění, teplota prostředí, četnost otevírání dvířek, množství potravin. Pozice tlačítka termostatu se změní v závislosti na těchto podmínkách.

Pro teplotu okolí 25°C bude tla čítka termostatu nastaveno na střední pozici.

Předcházejte některým pozicím termostatu, které by mohly znamenat neustálý chod spotřebiče. To může nastat při snížení teplot pod 0°C, nápoje a čerstvé potraviny by pak mohly zmrznout a přebytečné množství ledu by se mohlo nahromadit na vnitřní stěně.

Všechny tyto výše uvedené stavy by mohly znamenat snížení chladicí účinnosti (zvýšení spotřeby energie).

## Před zahájením provozu

### Poslední kontrola

Než začnete používat spotřebič, zkontrolujte, zda:

1. Nožky byly seřizeny pro ideální rovnováhu.
2. Vnitřek je suchý a vzduch může vzadu volně cirkulovat.
3. Vnitřek je čistý dle doporučení v oddíle „Čištění a údržba“.
4. Zásuvka byla zasunuta do sítě a elektřina je zapnutá. Po otevření dvířek se rozsvítí vnitřní osvětlení.

### **A nezapomeňte, že:**

5. Uslyšíte hluk při startování kompresoru. Kapalina a plyny uzavřené v chladicí soustavě mohou dělat další hluk, ať je kompresor v chodu, nebo není. Je to zcela normální.
6. Nepatrné zvlnění horní části chladničky je zcela normální a je způsobeno použitým výrobním procesem; nejedná se o závadu.
7. Doporučujeme nastavovat tlačítko termostatu na střed a sledovat teplotu, abyste zajistili, že spotřebič udržuje požadovanou teplotu skladování (viz oddíl Kontrola a nastavení teploty).
8. Nezaplňujte spotřebič ihned po jeho zapnutí. Počkejte na dosažení správné skladovací teploty. Doporučujeme kontrolovat teplotu přesným teploměrem (viz: Kontrola a nastavení teploty).

## Odmrazování

Chladnička se odmrazuje automaticky. Odmražená voda stéká do výpustné trubice přes sběrný kanál a odpařuje se do zvláštní nádoby v zadní části spotřebiče. **(Položka 5)** Během odmrazování se mohou na zadní stěně prostoru chladničky utvořit kapky vody v místech, kde je umístěn odpařovač. Několik kapek může zůstat na obvodu, ty zmrznou po skončení odmrazování. Znovu zmrzlé kapky neodstraňujte špičatými nebo ostrými předměty, jako jsou nože nebo vidličky. Pokud se kdykoli odmražená voda neodčerpává ze sběrného kanálu, zkontrolujte, zda odčerpávací trubici neblokují části potravin. Výpustná trubice se čistí tak, že zatlačíte speciální plastový plovák do výpustné trubice. Zkontrolujte, zda je hadice neustále umístěna koncem v sběrném tácu na kompresoru, aby nedošlo k rozlití vody na elektrickou instalaci nebo zem **(Položka 6)**.

## Výměna vnitřní žárovky

Pokud přestane svítit světlo, vypněte přístroj a odpojte napájecí kabel. Pak se ujistěte, zda je žárovka pevně našroubována v objímce. Zasuňte zásuvku do sítě a zapněte spotřebič. Pokud světlo stále nesvítí, zakupte v obchodě s elektrickými spotřebiči náhradní žárovku E14 šroubovací 15 Watt (maximálně) a založte ji na místo. Nefunkční žárovku okamžitě opatrně zlikvidujte.

## Výměna dvířek

Postupujte v číselném pořadí **(Položka 7)**.

## Čištění a péče

1. Doporučujeme vypnout přístroj ze sítě a vyjmout hlavní zásuvku, než přistoupíte k čištění.
2. Nikdy nepoužívejte ostré předměty či brusné látky, mýdlo, domovní čistič, odmašťovač či voskové čisticí.
3. Používejte vlažnou vodu pro vyčištění skříňe a otřete ji pak dosucha.
4. Používejte vlhký hadřík namočený do roztoku jedné čajové lžičky sody bikarbony na půl litru vody na vyčištění vnitřku, pak jej dosucha otřete.
5. Ujistěte se, že do skříňky pro kontrolu teploty nepronikne žádná voda.
6. Pokud spotřebič delší dobu nebudete používat, vypněte jej, vyjměte všechny potraviny, vyčistěte jej a nechte dveře otevřené.
7. Prach, který se usadí na kondenzátoru, který je umístěný na zadní straně spotřebiče, by měl být jednou ročně odstraněn vysavačem.
8. Pravidelně kontrolujte těsnění dvířek, abyste zajistili jejich čistotu a nezanesení částicemi potravin.
9. Nikdy:
  - Nečistěte spotřebič nevhodnými materiály; tzn. výrobky na bázi petroleje.
  - Jej nevystavujte vysokým teplotám.
  - Nedrhňte, nebruste atd. brusnými materiály.
10. Ujistěte se, že zvláštní plastová nádoba na zadní straně spotřebiče, která shromažďuje odmraženou vodu, je neustále čistá. Pokud chcete odstranit podnos a vyčistit jej, postupujte podle níže uvedených pokynů:
  - Vypněte přístroj a odpojte napájecí kabel.
  - Jemně odpojte čep na kompresoru pomocí kleští, aby bylo možné tác vyjmout
  - Zvedněte jej.
  - Očistěte jej a otřete.
  - Při montáži postupujte v opačném pořadí.

**Co dělat a co nedělat**

- Ano-** Spotřebič pravidelně čistěte a odmrazujte.
- Ano-** Syrové maso a drůbež skladujte pod vařenými potravinami a mléčnými výrobky.
- Ano-** Uchovávejte potraviny co nejkratší dobu a dodržujte jejich lhůtu spotřeby atd.
- Ano-** Otrhávejte ze zeleniny nepoužitelné lístky a otírejte přebytečnou zeminu.
- Ano-** Nechte salát, zelí, petržel a květák na stonku.
- Ano-** Sýr balte do nepropustného papíru a pak do polyetylénového sáčku tak, aby uvnitř zůstalo co nejméně vzduchu. Nejlepší je jej vyjmout z chladničky asi hodinu před podáváním.
- Ano-** Obalte syrové maso těsně do polyetylenu nebo alobalu. Zabráníte tím vysušení.
- Ano-** Balte ryby a vnitřnosti do polyetylénových sáčků.
- Ano-** Balte potraviny se silným aroma nebo ty, které by mohly vyschnout, do polyetylénových sáčků, alobalu nebo je ukládejte do vzduchotěsných nádob.
- Ano-** Chléb dobře zabalte, aby zůstal čerstvý.
- Ano-** Bílé víno, pivo, ležák a minerální vodu před podáváním vychlaďte.
- Ne-** skladujte banány v chladničce.
- Ne-** skladujte melouny v chladničce. Lze je zchladit na krátkou dobu, dokud jsou zabaleny, aby nemohly ovlivnit svým aroma jiné potraviny.
- Ne-** Nenechávejte dveře otevřené dlouhou dobu, ohřejete tím chladničku. Spotřebič byl určen na skladování jen jedlých potravin.
- Ne-** zakrývejte police ochrannými materiály, které by mohly bránit v cirkulaci vzduchu.
- Ne-** skladujte ve spotřebiči jedovaté nebo nebezpečné látky. Byl určen na skladování jen jedlých potravin.
- Ne-** konzumujte potraviny, které byly zmrazeny po příliš dlouhou dobu.
- Ne-** skladujte vařené a čerstvé potraviny společně ve stejné nádobě. Měly by být zabaleny a uskladněny zvlášť.
- Ne-** nechte rozmrazované potraviny nebo šťávy potravin kapat na potraviny.

### Informace o provozních hlucích

Aby zvolená teplota zůstala konstantní, zapne váš spotřebič občas kompresor.

Výsledný hluk je zcela normální.

Jakmile spotřebič dosáhne provozní teploty, zvuk se automaticky ztiší.

Hučení vychází z motoru (kompresoru). Když se motor zapne, hluk může na chvíli zesílit.

Bublání, vrčení nebo šplouchání je způsobeno chladicím médiem, které prochází vedením.

Vždy, když termostat zapne/vypne motor, je slyšet cvaknutí.

Cvaknutí se může ozývat, když

- je automatický systém odmrazování aktivní.
- se spotřebič zahřívá nebo zchladuje (rozpínání materiálu).

Pokud tyto zvuky jsou příliš hlasité, příčiny nejsou nejspíš vážné a obvykle se velmi snadno odstraňují.

- Spotřebič nestojí rovně – použijte nožky na nastavení výšky nebo umístěte pod nožky nějakou podložku.
- Spotřebič nestojí volně – Posuňte tedy spotřebič mimo kuchyňské prostředky nebo jiné spotřebiče.
- Zásuvky nebo poličky jsou volné nebo zaseklé – Zkontrolujte snímací součásti a v nutném případě je znovu osadte.
- Lahve a/nebo nádoby se navzájem dotýkají – Přesuňte lahve a/nebo nádoby dál od sebe.

### Odstraňování potíží

Pokud spotřebič po zapnutí nefunguje, zkontrolujte;

- Zda je zásuvka správně zasunutá do sítě a je zapnutý přívod elektrické energie. (Pro kontrolu napětí v zásuvce do ní zapojte další spotřebič)
- Zda není vyhozená pojistka/se neaktivoval přerušovač obvodu/hlavní jistič není vypnutý.
- Zda byla správně nastavena funkce ovládání teploty.
- Zda je nová zásuvka správně propojená, pokud jste změnili osazenou tvarovanou zásuvku.

Pokud spotřebič po provedení těchto kontrol stále nefunguje, kontaktujte prodejce, u něhož jste přístroj zakoupili.

Proveďte prosím všechny výše uvedené kontroly, v případě nezjištění závady bude kontrola zpoplatněna.

## Technické parametry

Značka	<b>BEKO</b>
Typ spotřebiče	<b>Chladnička</b>
Model	<b>SSA29000</b>
Celkový hrubý objem (l)	295
Celkový užitný objem (l)	286
Energetická třída (1)	A
Spotřeba energie (kWh/rok) (2)	171
Hlučnost (dB(A) re 1 pW)	41
Hmotnost (kg)	45
Rozměry (cm)	151x95,5x60
Ekologické chladicí činidlo R600 a	
(1) Energetická třída: A . . . G (A = ekonomická . . . G = méně ekonomická)	
(2) skutečná spotřeba energie závisí na podmínkách používání a umístění spotřebiče.	

**BEKO**

PRODUKTOVÉ ČÍSLO



7501720011

MODEL

SSA29000

CHLADNIČKA

Class SN

CELKOVÝ OBJEM/ČISTÝ OBJEM

295/286

CHLADIVO R 600a

0,024 kg

IZOLACE C<sub>5</sub> H<sub>10</sub>

KOMPRESOR

230 V ~ 50 Hz

90 W/0,50 A

Gratulálunk, hogy a minőségi **BEKO** készüléket választotta, melyet sokévnnyi használatra terveztek.

### ***Első a biztonság!***

Ne csatlakoztassa a készüléket elektromos ellátáshoz, amíg minden csomagolást és szállításvédelmi eszközt el nem távolított.

- Hagyja állni 4 órát, mielőtt bekapcsolná a készüléket, hogy a kompresszor olajsintje leülepedjen.
- Ha lecseréli régi készülékét, amelyen zár vagy retesz van, törje le a zárat, hogy elkerülje egy gyermek bent rekedését.
- A készüléket csak arra a célra szabad használni, amire tervezték.
- Ne dobja tűzre a készüléket. A készülék szigetelése CFC anyagokat (fluór-klór-szénhidrogén) tartalmaz, amelyek gyúlékonyak. Azt ajánljuk, hogy további információért a készülék leselejtezésével kapcsolatban és a közeli lerakóhelyeket illetően lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal.
- Nem ajánljuk a készülék használatát fűtetlen, hideg helyiségben. (pl.: garázs, télikert, melléképület, fészker, házon kívül stb.)

A lehető legjobb teljesítmény és zavarmentes működés érdekében nagyon fontos, hogy ezeket az utasításokat figyelmesen olvassa el. Ezen utasítások elmulasztása érvénytelenítheti az ingyen szervizhez való jogot a garancia időtartama alatt.

Kérjük, tartsa ezeket az utasításokat biztonságos helyen a gyorsabb használhatóság érdekében.

**A készüléket nem tervezték korlátozott fizikai, érzékelő vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlatlan személy által történő használatra, kivéve, ha az ilyen személy felügyeletét valamely, annak biztonságáért felelős személy látja el, illetve ez a személy a készülék használatára vonatkozóan útmutatást biztosít. Biztosítani kell a gyermekek felügyeletét, hogy azok ne játsszanak a készülékkel.**

## Elektromos követelmények

Mielőtt bedugná a csatlakozót a konnektorba, győződjön meg róla, hogy a feszültség és frekvenciamutató megfelel a készülék hátulján szereplő osztályozásnak.

Azt ajánljuk, hogy a készülékét a fő áramkörhöz egy megfelelő kapcsolón keresztül csatlakoztassa egy könnyedén elérhető állásba.

### **FIGYELMEZTETÉS! Ezt a készüléket földelni kell.**

Az elektromos berendezés javítását csak képezített technikus végezheti. A képzetlen személy által végrehajtott javítás kockázatot rejt, amely kritikus következményekkel járhat a készülék felhasználója számára.

### **Figyelem!**

Ez a készülék R 600a –val működik, amely környezetbarát, de gyúlékony gáz. A termék szállítása és rögzítése folyamán ügyelnie kell arra, hogy ne sértse meg a hűtőrendszert. Ha a hűtőrendszer megsérül, és a gáz szivárog a rendszerből, tartsa távol azt a tűzforrásoktól, és szellőztesse ki a helyiséget rövid időre.

**FIGYELMEZTETÉS** – Ne használjon más mechanikus berendezéseket vagy egyéb eszközöket a kiolvasztás felgyorsításához, mint amelyeket a gyártó ajánlott.

**FIGYELMEZTETÉS** – Ne károsítsa a hűtőskeringést.

**FIGYELMEZTETÉS** – Ne használjon elektromos berendezést a készülék élelmiszer tárolására alkalmas rekeszeiben, kivéve a gyártó által ajánlott típusokat.

## Szállítási utasítások

1. A készüléket csak függőleges állapotban szabad szállítani. A szállítmány csomagolásának sértetlennek kell lennie a szállítás alatt.

2. A készüléket bekötés után legalább 4 órán át ne működtesse, hogy a rendszer helyreálljon. Tanácsoljuk, hogy az áramhoz csatlakoztatás és a készülék bekapcsolása között tartson öt perc szünetet.

3. Ha a fenti utasításoknak elmulaszt eleget tenni, az a készülék sérülését eredményezheti, amelyért a gyártó nem vállal felelősséget.

4. A készüléket óvni kell esőtől, nedvességtől és hidegtől.

### **Fontos!**

- Óvatosnak kell lennie a készülék tisztítása/szállítása alatt, hogy a kondenzátor drót huzaljai ne érintkezzenek a készülék hátuljában, mivel ezek az ujjak és kezek sérülését okozhatják.

- Ne üljön vagy álljon rá a készülék tetejére, mivel azt nem erre a használatra tervezték. Megsérülhet vagy károsíthatja a készüléket.

**FIGYELMEZTETÉS** - Győződjön meg róla, hogy a fő kábel nem csípődött be a készülék alá a mozgatás alatt, mivel ez megsértheti a kábelt

- Ne engedje, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, vagy megváltoztassák a vezérlést.

## Beüzemelési utasítások

1. Ne tartsa a készüléket olyan helyiségben, ahol a hőmérséklet valószínűleg 10°C (50 F) alá esik éjjel és/vagy különösen télen, mivel azt +10 és +32°C (50-90 F) közötti külső hőmérsékletre tervezték. Alacsonyabb hőmérsékleten a berendezés esetleg nem működik, és ez az étel tárolási időtartamának csökkenését eredményezi.

2. Ne tegye a berendezést tűzhelyek vagy fűtőtestek közelébe, illetve közvetlen napfényre, mivel ez különösen hathat a készülék funkcióira. Ha meleg vagy mélyhűtő mellé helyezi, tartsa be a következő minimális oldaltávolságokat:

Tűzhelyektől 30 mm

Fűtőtestektől 300 mm

Fagyasztóktól 25 mm

3. Győződjön meg róla, hogy elég hely van a berendezés körül ahhoz, hogy biztosítsa a levegő szabad áramlását **(2. ábra)**.

- A hűtőszekrény és a fal közötti távolság beállításakor nyissa ki a hűtőszekrény ajtaját **(3. ábra)**.



4. A készüléket sima felületre kell helyezni. A két első lábat beállíthatja, ha szükséges. Annak biztosításához, hogy a berendezés egyenesen álljon, forgassa a két első lábat az óra járásával megegyező vagy ellentétes irányba, amíg biztonságosan nem áll a padlón. A lábak megfelelő beállításával elkerüli a túlzott rezgést és hangot **(4. ábra)**.

5. Hivatkozzon a „Tisztítás és ápolás” részre, hogy a berendezést előkészítse a használatra.

### **Ismerje meg készülékét (1. ábra)**

- 1 – Hőszabályozó és lámpaház
- 2 – Állítható szekrénypolcok
- 3 – Vízigyűjtő
- 4 – Fiókfedő
- 5 – Fiókok
- 6 – Állítható lábak
- 7 – Befőttés polc
- 8 – Palacktartó polc

### **A hűtőszekrényben lévő étel javasolt elrendezése**

Útmutatások az optimális tárolás és higiénia eléréséhez:

1. Ez a készülék a friss ételek és italok rövid távú tárolására szolgál.
2. A főtt ételeket légmentesen záródó edényekben tartsa, lehetőleg valamelyik kivehető polcon.
3. A friss, csomagolt termékeket tarthatja a polcon. A friss gyümölcsöket és zöldségeket meg kell tisztítani, és a fiókokban kell tárolni.
4. A palackokat tarthatja az ajtó részben.
5. A nyers hús tárolásához használjon polietilén zacskókat, és helyezze a húst a legalsó polcra. Ne hagyja, hogy főtt ételekkel érintkezzen, és így elkerülje a szennyeződést. A biztonság érdekében csak 2-3 napig tárolja a nyers húst.
6. A maximális hatékonyság érdekében ne fedje be papírral vagy egyéb anyaggal a kivehető polcokat, hogy a hideg levegő szabadon áramolhasson.
7. A polcokat palackok tárolásához hátsó blokkolókkal és döntőkkel szerelték fel. A polcok beállításakor a vájatokat vegye le.
8. A polc döntéséhez helyezze a polc hátsó részét egy szinttel az első rész alá. A döntött polc eltávolításához előbb engedje fel az alacsonyabban található hátsó részt. A döntött polcot úgy veheti ki, ha előbb felengedi a vájatokat, majd meghúzza azt.
9. Ne tároljon növényi olajat az ajtópolcokon. Az ételt tárolja csomagolva vagy lefedve. Hagyja kihűlni a forró ételeket és italokat, mielőtt hűtőbe helyezi őket. A hűtőszekrényben ne tartson robbanékony anyagokat. Magas alkoholtartalmú italokat egyenesen, lezárt tartóban kell tárolni. Az eltett ételmaradékot ne tárolja dobozban.
10. Egyes zöldségek és gyümölcsök károsodnak, ha 0 °C közeli hőmérsékleten tárolják őket. Ezért az ananászt, dinnyét, uborkát, paradicsomot és a hasonló termékeket csomagolja polietilén zacskóba.

## Hőmérsékletszabályozás és -beállítás

A belső hőmérsékletet beállíthatja a termosztát gomb segítségével.

A készülék belsejében fennálló hőmérséklet ingadozhat a használat feltételeitől függően: elhelyezés, környezeti hőmérséklet, ajtó nyitásának gyakorisága, ételmennyiség. A termosztát gombjának beállítása ezen feltételektől függően változik. Rendszerint 25°C környezeti hőmérséklet esetén a termosztát gomb középállapotban helyezkedik el.

Kerülje a termosztát gomb néhány olyan állását, amely a készülék folyamatos működését eredményezheti. Ennek következményeként a hőmérséklet 0°C alá csökkenhet, ezért az ital és friss étel megfagyhat, és túlzott jégmennyiség halmozódhat fel a belső falon. A fent említettekből következik a hűtőhatás csökkenése (az energiafogyasztás növekedése).

## A működés megkezdése előtt

### Végső ellenőrzés

Mielőtt elkezdi használni a készüléket, ellenőrizze az alábbiakat:

1. A lábak a megfelelő szintre vannak beállítva.
2. A belső rész száraz, és a levegő szabadon tud keringeni a hátsó résznél.
3. A belső rész tiszta a „Tisztítás és ápolás” részben leírtak alapján.
4. A csatlakozó be van helyezve a foglalatba, és az áram be van kapcsolva. Ha az ajtó nyitva van, a belső világítás bekapcsol.

### És jegyezze meg, hogy:

5. Hangot fog hallani, amint a kompresszor beindul. A folyadék és a gázok, amelyeket a hűtésrendszeren belül lezártak, szintén (hangot) adhatnak ki, akár működik a kompresszor, akár nem. Ez teljesen normális jelenség.
6. A szekrény tetejének enyhe hullámossága teljesen normális a gyártó által használt eljárásnak köszönhetően, ez nem hiba.
7. Azt ajánljuk, hogy a hőszabályozó gombot középre állítsa és kísérje figyelemmel a hőmérsékletet, hogy biztosítsa a készülék kívánt hőmérsékletének fenntartását (Lásd Hőmérsékletszabályozás és -beállítás fejezet).
8. Ne töltse fel azonnal a készüléket, amikor bekapcsolja. Várjon, míg a készülék eléri a megfelelő tárolási hőmérsékletet. Azt tanácsoljuk, hogy ellenőrizze a hőmérsékletet pontos hőmérővel (lásd Hőmérsékletszabályozás és -beállítás).

## Kiolvasztás

A hűtőszekrény automatikusan kiolvad. A kiolvadó víz a lefolyócsőhöz fut egy, a készülék hátoldalán található gyűjtőtartályon keresztül **(5. ábra)**

Kiolvasztás alatt a hűtőszekrény hátsó oldalán, ahol egy elrejtett párologtató van elhelyezve, vízcseppek keletkezhetnek. Néhány csepp a borításon maradhat és visszafagyhat, ha a kiolvasztás befejeződött. A visszafagyott cseppek eltávolításához ne használjon hegyes vagy éles szélű tárgyakat, mint pl. kés vagy villa.

Ha a kiolvasztott víz nem folyik le a gyűjtő csatornából, ellenőrizze, hogy nem tömítették-e el a lefolyócsövet ételdarabok. A lefolyócső tisztításához húzza meg a cső alján található speciális műanyag dugattyút. Ellenőrizze, hogy a cső vége mindig a kompresszoron lévő tálcában legyen, biztosítva ezzel, hogy a víz ne folyjék az elektromos alkatrészekre vagy a padlóra **(6. ábra)**.

## Belső villanykörte cseréje

Ha a világítás kialszik, kapcsolja ki az áramkört, és húzza ki a csatlakozót az áramból.

Majd gondoskodjon róla, hogy a villanykörte biztonságosan legyen a tartóba csavarva. Dugja vissza a csatlakozót, és kapcsolja be. Ha a lámpa még mindig nem működik, vásároljon egy maximum 15 Wattos E14 csavarósapkás izzót, majd rögzítse azt. A kiegészített villanykörtét azonnal, óvatosan dobja el.

## Ajtó áthelyezése

Eljárás számsorrendben **(7. ábra)**.

## Tisztítás és ápolás

1. Azt tanácsoljuk, hogy tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a fő csatlakozót.

2. Soha ne használjon éles tárgyat vagy csiszoló anyagot, szappant, háztartási tisztítót, tisztítószeret vagy viaszpolítúrt a tisztításhoz.

3. Használjon langyos vizet a készülék belsejének tisztításához, és törölje szárazra azt.

4. A belső rész tisztításához mártson egy ruhát fél liter vízbe, amelyben feloldott egy teáskanál szódadibikarbónát, csavarja ki, és törölje át vele a belsőt, majd törölje szárazra.

5. Ellenőrizze, hogy ne kerüljön víz a hőmérsékletszabályozó dobozba.

6. Ha a készüléket hosszú ideig nem használják, kapcsolja ki, távolítsa el minden ételmaradéktól, tisztítsa meg, és hagyja félig nyitva az ajtót.

7. Évente egyszer vákuumos tisztítóval távolítsa el a kondenzátoron, a készülék hátulján felgyülemlt port.

8. Rendszeresen ellenőrizze az ajtó tömítéseket, hogy meggyőződjön róla, hogy azok tiszták és ételmaradékoktól mentesek.

9. Soha:

- Ne tisztítsa a készüléket arra alkalmatlan anyagokkal, pl. petróleum alapú termékekkel.
- Semmilyen körülmények között ne tegye ki magas hőnek.

- Ne tisztítsa, súrolja stb. csiszoló anyaggal.

10. Ellenőrizze, hogy a felolvasztott vizet gyűjtő kiolvasztó tartály, amely a készülék hátoldalán található, mindig tiszta legyen. Ha el akarja távolítani a tálcát, hogy megtisztítsa, kövesse az alábbi utasításokat:

- Kapcsolja ki az áramkört, és húzza ki a fő csatlakozót.
- Fogó segítségével finoman csavarja ki a kompresszoron található csavart, így a tálca eltávolítható.
- Emelje fel a tálcát.
- Tisztítsa meg, és törölje szárazra.
- A sorrendet megfordítva végezze el a műveleteket, és állítsa össze újra.

**Kötelező és tilos dolgok**

- Kötelező** - Rendszeresen tisztítani és kiolvasztani a készüléket
- Kötelező** - A nyers húst és a baromfihúst a főtt ételek és tejtermékek alatt tartani.
- Kötelező** - Az ételt minél előbb elhasználni, és szem előtt tartani a „Minőségét megőrzi” dátumokat.
- Kötelező** - Eltávolítani el minden használhatatlan levelet a zöldségekről, és letörölni róluk a földet.
- Kötelező** - A salátát, káposztát, petrezselymet és karfiolt a törzsön/száron hagyni.
- Kötelező** - A sajtot előbb zsírpapírba, majd polietilén zacskóba csomagolni, annyira kizárva a levegőt, amennyire lehetséges. A legjobb eredményért vegye ki a hűtőből egy órával a fogyasztás előtt.
- Kötelező** - A nyers húst és szárnyasokat lazán polietilén- vagy alufóliába csomagolni. Ez megakadályozza a kiszáradást.
- Kötelező** - A halakat és belsejüket polietilén zacskóba csomagolni.
- Kötelező** - Az erős szaggal rendelkező vagy gyorsan kiszáradó ételeket polietilén zacskókba vagy alufóliába csomagolni, esetleg légmentesen zárható dobozba helyezni.
- Kötelező** - Jól becsomagolni a kenyeret, hogy friss maradjon.
- Kötelező** - Felszolgálat előtt lehűteni a fehér borokat, sört és ásványvizet.
- Tilos-** A banánt a hűtőszekrényben tárolni.
- Tilos-** A dinnyét a hűtőszekrényben tárolni. Rövid időre hűtheti, ha becsomagolja, ezzel megakadályozva, hogy más étel átvegye a szagát.
- Tilos-** Az ajtót hosszú időre nyitva hagyni, ez a hűtőszekrényt károsíthatja. A hűtőszekrényt csak emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszerek tárolására tervezték.
- Tilos-** A polcokat valamilyen védőanyaggal befedni, amely akadályozhatja a levegő áramlását.
- Tilos-** Mérgező vagy bármilyen veszélyes anyagot tárolni a készülékben. A készüléket csak emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszerek tárolására tervezték.
- Tilos-** Olyan ételt fogyasztani, amely túl sokáig volt lefagyasztva.
- Tilos-** Főtt és friss ételt ugyanabban a tárolóban tárolni. Ezeket elkülönítve kell csomagolni és tárolni.
- Tilos-** Hagyni, hogy a felengedő étel vagy folyadékok rácsöpögjenek az ételre.

### Információ az üzemeltetési zajokról

A kiválasztott hőmérséklet állandó szinten tartásához a készülék néha bekapcsolja a kompresszort.

Az ebből keletkező zajok teljesen normálisak. Amint a készülék elérte a működési hőmérsékletet, a zajok automatikusan halkulnak.

A zümmögő hangot a motor (kompresszor) adja. Ha a motor bekapcsol, a hangok rövid ideig hangosabbak lehetnek.

A bugyborékoló, bugyogó vagy bűgő zajokat a hűtőanyag bocsátja ki, amikor a csöveken keresztül folyik.

Amikor a hőszabályozó BE/KI kapcsolja a motort, mindig kattogó zaj hallható.

Kattogó zaj jelentkezik, ha

- az automatikus kiolvasztó rendszer aktív.
- a készülék lehűl vagy felmelegszik (anyagátulás).

Ha ezek a zajok nagyon hangosak, valószínűleg nem komoly okokról van szó, és általában nagyon könnyű kiküszöbölni őket.

- A készülék nincs síkban – Használja a magasságbeállító lábakat vagy tegyen tömítést a lábak alá.
- A készülék nem áll szabadon – Kérjük, tartsa távol a készüléket a konyhai eszközöktől vagy egyéb berendezésektől.
- A fiókok vagy polcok lazák vagy ragadnak – Kérjük, ellenőrizze a kivehető elemeket, és igazítsa meg őket, ha szükséges.
- A palackok és/vagy tartályok egymáshoz érnek – Kérjük, helyezze egymástól távol a palackokat és/vagy tartályokat.

### Problémakeresés

Ha a készülék nem működik, amikor bekapcsolja, akkor ellenőrizze az alábbiakat:

- A dugó megfelelően van-e bedugva a fali csatlakozóba és hogy van-e áram. (A konnektor áramellátásának ellenőrzéséhez csatlakoztasson más készüléket)
- Lehet, hogy a biztosíték ki van ütve/ az áramkörmegszakító kiment/ a fő elosztó ki van kapcsolva.
- A hőmérsékletszabályozó megfelelően van-e beállítva.
- Az új csatlakozó helyesen van-e bekötve, ha megváltoztatta az illesztést és formadugót. Ha a készülék még mindig egyáltalán nem működik a fenti ellenőrzések után, lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akinél a készüléket vásárolta. Kérjük, ellenőrizze, hogy a fenti ellenőrzéseket elvégezte, mert fizetnie kell, ha nem találnak hibát.